



THÁI THƯỢNG LÃO QUÂN THUYẾT GIẢI TRỚ CHÚ KINH.

太上老君说解释咒诅经.

Tên Kinh: Thái Thượng Lão Quân Thuyết Giải Trớ Chú Kinh. Không rõ người soạn, xuất phát từ thời Đường Tống. Nội dung kinh: Thái Thượng Lão Quân vì Doãn Hỷ Chân Nhân nói pháp môn giải trớ chú yếm mị. Kinh gồm 1 quyển, bản thảo gốc xuất xứ “Chính Thống Đạo Tạng”, Động Thần bộ, bản văn loại.

Một thời Thái Thượng Lão Quân tại Tiên Độ(1) trong Vu Điền Quốc(2), Lão Quân đối với Doãn Hỷ Chân Nhân nói: Tại thời Thái Cổ nhân dân đều thuận phác, tâm hạnh chính trực, bản tịnh lại nhu hòa, chẳng biết ghen ghét đố kỵ. Cối đời mặt thể lòng người lắm điều xảo trá, lại chẳng tu thiện hạnh, tâm tánh hung ác, không tín

Chánh Đạo, nhiều kẻ lễ bái tà thần, thực hành tà pháp trú chớ nguyên rửa chuyên hại mạng người. Khi đó, Doãn Hỷ Chân Nhân chấp tay lễ bái Lão Quân nói:

-Kính xin Lão Quân từ bi thương xót, chúng sanh đời mạt thế lắm kẻ trầm luân cõi hạ quý, tội hèn ngày đêm thường bị quỷ sứ tra khảo, chịu nhiều khốn khổ, lại chẳng biết nương tựa vào đâu. Kính nguyện Từ Nhan ban thưởng pháp môn giải thoát, để chúng miễn bị tai ương.

Lão Quân đối với Doãn Hỷ nói: Người nên chăm chú lắng nghe, ta vì người mà nói. Ta thấy dân thời trung cổ, chuyên hành chú ếm, chúng thường tại các nơi miếu đàn thờ Tà Quỷ, trước bàn thờ vẽ hình tượng người cùng năm sinh tháng đẻ, rồi âm thầm chú rửa, lấy nước dơ phun, lấy chân dẫm đạp, nhe răng trợn mắt, đủ loại kiêu dáng, những kẻ đó thường làm việc vô đạo, hãm hại kẻ lương thiện, lại dạy người làm theo, khiến nhân dân gặp nhiều tai ương. Thiện nam tử thiện nữ nhân, nếu có bị kẻ ác chú trớ ếm rửa, nên tắm gội sạch sẽ, xây dựng đạo trường lại mời Tam Động Đạo Sĩ đọc tụng kinh này, thì bao nhiêu tai ương một thời tiêu sạch, công đức không thể tượng tượng nổi. Hết thầy nguyên rửa chú ếm đều có thể giải, thân mệnh an ổn.

Khi đó, Phụng Thịnh Ngũ Phương Ngũ Đế cùng các lộ binh mã 900 vạn Thần Binh Thần Tướng, vì đệ tử “..... tên họ, địa chỉ.....” tiền trừ tà mị, quỷ vật bất tường, nguyện đệ tử phúc thọ duyên trường, nói **chú:** (đoạn này phụng thịnh đọc theo lời văn)

Đại Pháp Đường Đường, Thiên Viên Địa Phương. Thiên Hữu Cửu Trụ, Địa Hữu Cửu Lương. Ếm Chú Chi Nhân, Tự Thụ Kỳ Ương. Lục Trụ Tam Lương, Ếm Cổ Tiêu Vong. Tam Lương Lục Trụ, Hoàn Kỳ Bản Chủ. Lục Giáp Lục Ất, Ếm Cổ Tốc Xuất. Lục Bính Lục Đinh, Ếm Cổ Bất Hành. Lục Mậu Lục Kỷ, Ếm Cổ Bất Khởi. Lục Canh Lục Tân, Ếm Cổ Bất Chân. Lục Nhâm Lục Quý, Ếm Cổ Tự Tử. Chú Trớ Tự Giải, Cấp Cấp Như Luật Lệnh.!

Phụng Thịnh Tam Ngũ Tướng Quân, Bát Phong Sứ Giả, Cửu Châu Xã Lệnh, Vạn Cổ Tướng Quân Bình Sĩ Bách Thiên Vạn Chúng, Truy Thủ Ếm Cổ Ngũ Âm Chi Nhân Tam Hồn Thất Phách, Phó Bắc Âm Thiên Ngục, Chú Trớ Ác Nhân, Tinh Hồn Tán Việt, Thần Chí Xương Cuồng, Đầu Phá Tác Thất Phân, Nhất Như Luật Lệnh!. (2 đoạn chú đọc liên tiếp 7-21-49-108 lần).

Ta nay nói pháp môn giải trừ chớ chú Ếm rửa, nếu có thiện nam tử thiện nữ nhân nghe được kinh này, lại vì người khác mà đọc tụng, cứu chữa người gặp lúc hoạn nạn, độ thoát hết thảy tai ương, khiến cho họ được yên vui, thân thể nhẹ nhàng an khang. Như vậy công đức vô lượng, kẻ như vậy ắt được tăng phước, duyên thọ sống lâu(3), vĩnh viễn chẳng gặp tai ương, oan gia oán nợ từ các đời nhanh chóng được hóa giải, khu trừ mị hại, Tam Thi đọa lạc(4), sớm ngày đắc Đạo thành Chân. Khi đó Lão Quân làm kệ nói:

Ngã xưa du Trung Quốc, vị đăng Vô Thượng Thiên.
Kim lai nhập Trúc Quốc, giáo hóa chư chúng sinh.
Cửu thập hữu lục chúng, kỳ trung các hữu duyên.
Lệnh kỳ kính tín giả, triển chuyên tự tương truyền.
Tinh tiến tâm bất thôi, đắc sinh vô thượng thiên.
Hữu tụng thủ kinh xử, tư nhân thọ mệnh diên.
Bách linh lai hộ vệ, vạn bệnh tất giai thuyên.
Kiến thể đắc an nhạc, thân như kim thạch kiên.
Chí Chân Vô Thượng Pháp, tiêu tai phúc tự nhiên. (4)

Lão Quân nói: Từ vô thủy tới nay chư Tiên Thánh chúng cứu độ bầy sinh nhiều vô số kể, khiến chúng được an bình, khu trừ yêu tà, hoặc giải trớ chú Ếm rửa, khi hung họa tán diệt rồi, lại ban cho chúng phước lành. Khi đó, chư Tiên Thánh cùng hàng Chân Nhân vui vẻ nô nức tấp nập, thệ nguyện thọ trì bảo hộ truyền lưu kinh này, hết thảy chấp tay dập đầu làm lễ Lão Quân rồi lui ra.

*CHÚ THÍCH:

-**Thần chú** bên trên công năng không thể nghĩ bàn, tà sư yểm hại sẽ bị phản phép, tùy theo ác tâm của tà sư trừ yểm người bị hại, mà họ sẽ bị phản lại tương ứng. Quý mị tà thần cổ độc bị trói. Nếu là loại Tà Sư làm nhiều việc ác, Tam hồn thất phách kẻ đó sẽ bị Binh Tướng của Ngũ Phương Ngũ Đế bắt xuống âm tào tra hỏi, thành ra thân xác ở dân gian vì thiếu hồn phách sẽ tự nhiên hóa điên.

1.2 là các địa danh cổ của TQ khi xưa. Vu Điền Quốc là 1 quốc gia cổ, gần Tân Cương ngày nay.

3. Như truyện “Vĩnh Châu Dã Miếu Ký” trong tập “Tiển Đăng Tân Thoại”, vị thư sinh trong truyện nhờ công diệt trừ yêu quái nên âm ti ban thưởng thọ mệnh thêm 1 kỷ - tức 12 năm.

4. Tam Thi là danh từ trong Đạo Giáo gồm Ác Thi, Thiện Thi, Ngã Thi. “Tam thi đọa lạc” ở đây ý chỉ hành giả sớm trăm được Tam Thi chứng Đạo vị.

-Khi cần thiết, Pháp sư cũng không cần phải tới tận nhà tín chủ. Chỉ cần tại gia môn hoặc Đạo quán, trong quá trình tác pháp chỉ cần đọc tên tín chủ cùng địa chỉ theo phần **Phụng thỉnh** bên trên là được.

Dịch bài kệ: Xưa kia ta ở Trung Quốc, vị đăng Vô Thượng Thiên. Nay ta sẽ vào Nước Thiên Trúc, để giáo hóa các chúng sanh ở đó. Đạo ta có 96 loại, kẻ có duyên liền được. Kẻ có duyên nên truyền bá đạo ta, để khiến nhiều người cùng kính tin. Nếu ai được đạo ta, rồi tu hành tinh tiến chẳng thối lui, sẽ sinh lên cõi trời Vô Thượng thiên. Nếu ai tín tụng kinh này, tự thân sẽ tăng phước cùng thọ mệnh. Thường được Thần Tiên hộ vệ, bao nhiêu loại bệnh cũng tiêu sạch. Cõi đời được yên vui, vì vậy thân như sắt đá chẳng gì làm hại được. Kẻ được pháp Môn Vô Thượng này, hết thấy tai ương đều tiêu, phước tới vô lượng.

Hà Nội ngày 19 tháng 12 năm 2020

Việt Dịch

Bút danh: Đạo Xán.

BẢN HÁN-VIỆT

thái thượng lão quân thuyết giải thích chú trớ kinh

kinh danh: thái thượng lão quân thuyết giải thích chú trớ kinh. soạn nhân bất tường, ước xuất vu đường tổng gian. giả thác thái thượng lão quân vi doãn hỉ chân nhân thuyết giải trừ chú trớ yếm mị chi pháp. nhất quyển. để bản xuất xử: 《 chính thống đạo tàng 》 động thần bộ bản văn loại.

thái thượng lão quân thuyết giải thích chú trớ kinh

nhĩ thì thái thượng lão quân tại vu điền quốc trung tiên độ chi sở, ngữ doãn hỉ viết: thượng cổ chi thì, nhân dân thuần phác, tâm hành chính trực, bẩm tính nhu hòa, bất tương tật đố. mặt thế phù kiêu, nhân tâm giao trá, bất tu thiện hành, duy tập hung ác, bất phụng đại đạo, ý thác tà thần, tác pháp chú trớ, chuyên hại nhân mệnh. thị thì doãn hỉ chân nhân kê thủ tái bá, thượng cáo thái thượng lão quân viết: mẫn niệm thượng sinh thâm luân hạ quý, hồn bị khảo hạch, phách vô y ý, nguyện tứ giải thoát chi pháp, chư chúng sinh miễn tao uổng hoành.

lão quân ngữ doãn hỉ viết: nhữ đương đế thính, ngô sở thuyết giả, thiết kiến trung cổ chi nhân, chuyên hành yếm đảo, tiện vu thiên hạ địa thượng tà quý miếu xã chi trung, họa kỳ hình tượng, thư kỳ tính danh canh giáp, tư thiết chú thệ, dĩ thủy phún sái, dĩ cước tiến đạp, nỗ mục trương khẩu, chủng chủng hình thế, chuyên hành vô đạo, uổng hại lương thiện, nhược tự tác, nhược giáo tha tác giả, lệnh thụ kỳ ương. thiện nam tử thiện nữ nhân, hoặc bị ác nhân chú trớ yếm đảo giả, giai đương hương thang mộc dục, kiến lập đạo tràng, thỉnh tam động đạo sĩ chuyển tụng thủ kinh, công đức bất khả tư nghị, kỳ bệnh tức ta. nhược nam nhược nữ bị nhân chú trớ, tiện khả giải thích, miễn thâm thân mệnh, phụng thỉnh ngũ phương ngũ đế bộ tòng binh mã các cứu bách vạn nhân, vi đệ tử mỗ vu tứ diện bát phương thượng hạ trung ương, tiến trừ tà mị bất tường chi quý, lệnh đệ tử phúc thọ diên trường. tức thuyết chú viết:

đại pháp đường đường, thiên viên địa phương. thiên hữu cứu trụ, địa hữu cứu lương. yém chú chi nhân, tự thụ kỳ ương. lục trụ tam lương, yém cổ tiêu vong. tam lương lục trụ, hoàn kỳ bản chủ. lục giáp lục ất, yém cổ tốc xuất. lục bính lục đĩnh, yém cổ bất hành. lục mậu lục kỷ, yém cổ bất khởi. lục canh lục tân, yém cổ bất chân. lục nhâm lục quý, yém cổ tự tử. chú trớ tốc giải, cấp cấp như luật lệnh!

phụng thỉnh tam ngũ tương quân, bát phong sử giả, cứu châu xã lệnh, vạn cổ tương quân binh sĩ bách thiên vạn chúng, truy thủ yém cổ ngũ âm chi nhân tam hồn thất phách, phó bắc âm thiên ngục, chú trớ ác nhân, tinh hồn tán việt, thần chí xương cuồng, đầu phá tác thất phân, nhất như luật lệnh!

ngô kim sở thuyết giải trừ chú trớ yém mị kinh pháp, nhược hữu thiện nam tử thiện nữ nhân đắc văn thử kinh, vì nhân chuyển tụng, cứu trị bệnh nan, độ thoát chúng tai, lệnh đắc an nhạc, thân cường thể khinh, phúc thọ diên trường, vĩnh vô tai chướng, oan gia trái chủ, tốc môn tiêu thích, mị hại khu trừ, tam thi đọa lạc, đắc đạo thành chân. thị thì lão quân nhi tác kệ viết:

ngã tích du trung quốc, vị đấng vô thượng thiên. kim lai nhập trúc quốc, giáo hóa chư chúng sinh. cứu thập hữu lục chủng, kỳ trung các hữu duyên. lệnh kỳ kính tín giả, triển chuyển tự tương truyện. tinh tiến tâm bất thoái, đắc sinh vô thượng thiên. hữu tụng thử kinh xử, tự nhân thọ mệnh diên. bách linh lai hộ vệ, vạn bệnh tất giai thuyên. kiến thế đắc an nhạc, thân như kim thạch kiên. chí chân vô thượng pháp, tiêu tai phúc tự nhiên.

thái thượng lão quân viết: vô thủy dĩ lai, chư tiên thánh chúng cứu độ quần sinh, tiện đắc an ninh, khu đặng yêu tà, giải thích chú trớ, hung ương tán diệt, cát thụ phù trì. thị thì đại thánh chúng chân hoan hỉ dưng dưng, hàm nguyện thụ trì, kê thủ khẩu đầu tác lễ nhi thôi.

BẢN TIẾNG TRUNG

太上老君说解释咒诅经

经名：太上老君说解释咒诅经。撰人不详，约出於唐宋间。假托太上老君为尹喜真人说解除咒诅厌魅之法。一卷。底本出处：《正统道藏》洞神部本文类。

太上老君说解释咒诅经

尔时太上老君在于阆国中仙度之所，语尹喜曰：上古之时，人民淳朴，心行正直，稟性柔和，不相嫉妬。末世浮浇，人心狡诈，不修善行，唯习凶恶，不奉大道，倚托邪神，作法咒诅，专害人命。是时尹喜真人稽首再拜，上告太上老君曰：悯念苍生沈沦下鬼，魂被考劾，魄无依倚，愿赐解脱之法，诸众生免遭枉横。

老君语尹喜曰：汝当谛听，吾所说者，切见中古之人，专行厌禱，便於天下地上邪鬼庙社之中，画其形像，书其姓名庚甲，私窃咒誓，以水喷洒，以脚踏踏，努目张口，种种形势，专行无道，枉害良善，若自作，若教他作者，令受其殃。善男子善女人，或被恶人咒诅厌禱者，皆当香汤沐浴，建立道场，请三洞道士转诵此经，功德不可思议，其病即瘥。若男若女被人咒诅，便可解释，免沈身命，奉请五方五帝部从兵马各九百万人，为弟子某於四面八方上下中央，剪除邪魅不祥之鬼，令弟子福寿延长。即说咒曰：

大法堂堂，天圆地方。天有九柱，地有九梁。厌咒之人，自受其殃。六柱三梁，厌蛊消亡。三梁六柱，还其本主。六甲六乙，厌蛊速出。六丙六丁，厌蛊不行。六戊六己，厌蛊不起。六庚六辛，厌蛊不真。六壬六癸，厌蛊自死。咒诅速解，急急如律令！

奉请三五将军、八风使者、九州社令、万古将军兵士百千万众，追取厌蛊五音之人三魂七魄，付北阴天狱，咒诅恶人，精魂散越，神志猖狂，头破作七分，一如律令！

吾今所说解除咒诅厌魅经法，若有善男子善女人得闻此经，为人转诵，救治病难，度脱众灾，令得安乐，身强体轻，福寿延长，永无灾障，冤家债主，速蒙消释，魅害驱除，三尸堕落，得道成真。是时老君而作偈曰：

我昔游中国，位登无上天。今来入竺国，教化诸众生。九十有六种，其中各有缘。令其敬信者，展转自相传。精进心不退，得生无上天。有诵此经处，斯人寿命延。百灵来护卫，万病悉皆痊。见世得安乐，身如金石坚。至真无上法，消灾福自然。

太上老君曰：无始以来，诸仙圣众救度群生，便得安宁，驱荡妖邪，解释咒诅，凶殃散灭，吉瑞扶持。是时大圣众真欢喜踊跃，咸愿受持，稽首叩头作礼而退。

Nguồn: <http://www.daizhige.org/>

Đạo Tạng- Động Thần bộ- Bản văn loại.